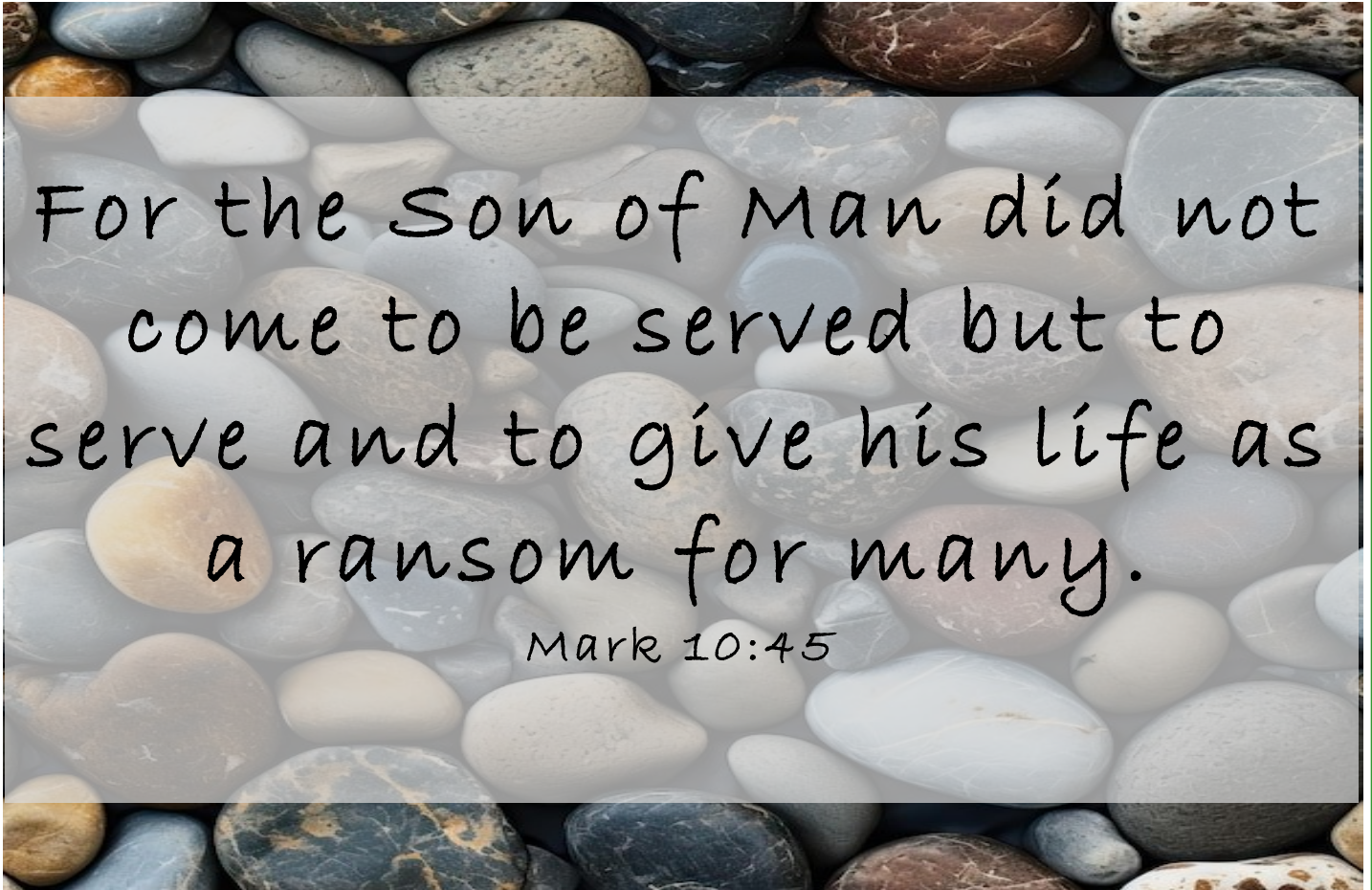


Christ the Redeemer Catholic Church

12745 Oriole Ave. Grand Terrace, CA 92313 | Parish Office 909-783-3811

29th Sunday in Ordinary Time | October 20, 2024, 2024 | 29 domingo de Tiempo Ordinario



For the son of man did not
come to be served but to
serve and to give his life as
a ransom for many.

Mark 10:45

*Asi como el hijo del hombre, que no ha venido aque le seirvan,
sino a server y dar su vida por la redencionde todos Marcos 10:45*

WEEKDAY MASSES | MISA MATUTINA

Monday—Saturday | Lunes a Sabado 8AM

MARIAN MASS | MISA MARIANA

1st Saturday of the month | Primer Sabado del mes 8 AM

SUNDAY MASSES | MISA DOMINICALES:

Saturday | SABADO 5:00 PM (Vigil | Vigilia) English

Sunday | DOMINGO
8:00 AM (English)
10:00 AM (English)
12:00 PM (Español)

EUCCHARISTIC ADORATION | HORA SANTA

1st Friday of the month | Primer Viernes del mes 6PM

EUCCHARISTIC ADORATION | FOR VOCATIONS

HORA SANTA | POR VOCACIONES

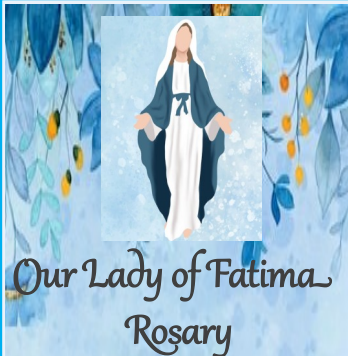
Every Thursday | Todos los jueves 5– 6 PM

ST. JUDE MISSION SYRO-MALABAR: Sunday 2:00pm

Welcome



Bienvenidos



Thank you for praying the Rosary for vocations, world peace & for our needs.
 Our Lady of Fatima, pray and intercede for us.
 Gracias por rezar el Rosario por las vocaciones, la paz mundial y por nuestras necesidades.
 Nuestra Señora de Fátima, ruega e intercede por nosotros.

10/20– 26/2024 | 12 pm Mass Eva Torres Family
 10/27–11/2/24 | 10 am Mass Rudy & Lucia Guzman
 11/3–9/2024 | 10 am Mass John & Iffat Shad

“TREE OF LIFE”

The “Tree of life” project is a testament to our shared journey and the milestones we celebrate. It is a beautiful, permanent tree that allows personal messages to be engraved on its leaves, stones, and doves. Whether acknowledging a wedding, birthday, or a loved one’s passing, your message will become a part of our parish’s history. Our team is ready to assist you in crafting your special message. Pledge form are available for you to contribute to this meaningful project.



“EL ÁRBOL DE LA VIDA”

El proyecto “Árbol de la vida” es un testimonio de nuestro viaje compartido y de los hitos que celebramos. Es un hermoso árbol permanente que permite grabar mensajes personales en sus hojas, piedras y palomas. Ya sea en reconocimiento de una boda, un cumpleaños o el fallecimiento de un ser querido, su mensaje pasará a formar parte de la historia de nuestra parroquia. Nuestro equipo está dispuesto a ayudarle a redactar su mensaje especial. Los formularios de compromiso están disponibles para que usted pueda contribuir a este significativo proyecto.

Christ the Redeemer, Grand Terrace 2024

thank you

Diocesan
Development
Fund
Campaign
Progress

Gracias

Diocese Goal: \$29,600.00
 Pledges Made: \$47,964.00
 Gifts Received: \$45,358.54
 Donors: 127
 Percent of Goal: 153.24 %
 As of: Oct 16, 2024
 8:35PM



OSV

ONLINE
GIVING

prayerfully consider giving online

1. Go to our Website
2. Create an account
3. Set your giving preference

It's Secure and Confidential

Podría donar en línea?

1. Visite nuestro sitio web
2. Cree una cuenta
3. Elija su preferencia de donación

Es Seguro y Confidencial

https://www.osvhub.com/ctrgrt/funds/offertory?fbclid=IwAROMx1kvC9io1Dw0lrowBC7rL--LKgeix-8Se5fznKCOcwZ_re3nCU3xenY



Sunday Mass Intentions
Intenciones de Misa Dominical

10/19/24	Saturday/sábado
5 pm	+Msgr. Raymond Kirk - Repose
10/20/24	Sunday/ domingo
8am	Jorge Ramirez - Healing
10 am	+Esperanza Rivera - Death Anniversary
12 pm	Michal Garcia - Cumpleaños / Sanacion



Weekday Morning Mass Intentions
Intenciones de Misas Matutinas Entresemana

	8 am
10/21/24 Monday Lunes	Richard Herbst - Healing
10/22/24 Tuesday Martes	Richard Herbst - Healing
10/23/24 Wednesday Miercoles	Vickie Martinez - Rest in Peace
10/24/24 Thursday Jueves	+Robert Armenta—Repose Vickie Martinez - Rest in Peace
10/25/24 Friday Viernes	Teri Plowy - Special Intentions Vickie Martinez - Rest in Peace
10/26/24 Saturday Sabado	<i>NEXT Marian Mass Nov. 2nd, 2024</i> David Collins— Birthday

Mass Intentions UPDATED 9/1/2024

We're ready to take your Mass intentions up to 1 year ahead. **Only one intention per Mass is permitted.** Monday is the cut off for intention requests for the following weekend. Thank you.

Intenciones de Misa ACTUALIZADO 9/1/2024

Estamos preparados para recibir sus intenciones de misa con un año de anticipación. **Solo una intencion por Misa es permitida.** El lunes es la fecha límite para las peticiones de intenciones para el fin de semana siguiente. Gracias.

909-783-3811

Please call to add names to the lists below
Favor de llamar para añadir nombres a las listas de abajo



PRAYER REQUESTS
Petición de Oración

Valerie Arrona	Arturo Medina
Ivy Natalia Espinosa	Kimberly Perez
+Alfredo G. Alcocer S.	Martin Arias, Jr.
+Cirilo Gonzalez	+Mayra Saenz
Alexander A. Cervantes	Arden Garcia
Jacob V. Marquez	Paola Yañez
+Bertha Alicia Valencia	

Prayer for Catholic Seminarians

Lord God, we pray for our seminarians. We ask that You give them understanding, courage, and a great love for you and others. Through Christ our Lord. Amen

Please pray for our Seminarians

Luis Angeles	Juan Samaniego
Jose Santiago Perez	Jose Hernandez
Isaias Delgadillo	Earl Reyes
Larry Curtis	Cesar Caldera
Oliver Garcia Tirado	Matthew Gaudini
Jose Cortez Jr.	Oscar Montalvo
Anthony Gutierrez	Luis Morales
Christopher Rodriguez	Michael Poulin
Ruben Chavarria	Albert Salcido

Hagamos Oracion por nuestros Seminaristas

Oracion para Seminaristas Catolicos

Señor Dios, te pedimos por nuestros seminaristas. Te pedimos que les des comprensión, valor y un gran amor por ti y por los demás. Por Cristo nuestro Señor. Amen

We thank our Veterans for their Service!

Agradecemos a nuestros veteranos su servicio



Evelyn Alcocer
Francisco Espinosa
Keith Gatlin
Joseph Quinones
Conrad Salinas

Please add the names of service members you know to our list by contacting the Parish Office.



respect



life



month

Models used for illustrative purposes only.
iStock.com/petrenkod; iStock.com/SeventyFour; iStock.com/Delmaine Donson.

Mes del Respeto a la vida

October 2024

Christlike Stewards of Christ the Redeemer Church

We would like to take this opportunity to invite each of you to participate in this stewardship project. Below is a list of short term and long-term goals for our parish.

During our Ministry Fair Oct 26th and 27th, we encourage each of you to join a Ministry. However, we know that not all parishioners have the time or just don't want to be part of a Ministry but would like to participate in some way. Here is a way to support our parish by donating to specific projects.

All parishioners who donate will receive a receipt.

(This is tax deductible)

Short Term Projects

1. Children's Bibles for each 2nd year First communion student
2. Cleaning of the carpets in the Hall and classrooms.
3. Paint for restriping of the parking lot.

All money will go towards the project/s in numbered order and when the totals have been met, the work will be done. Any excess money raised will then be put towards the next numbered project, long term projects or any future needs the church comes across.

Long Term Projects

1. Paint for the Hall and Office, inside and outside.
2. Repairs to the church sound system.
3. New AC unit to replace the one broken in the church.

Administradores Semejantes a Cristo de la Iglesia Cristo Redentor

Nos gustaría aprovechar esta oportunidad para invitar a cada uno de ustedes a participar en este proyecto de corresponsabilidad. A continuación encontrará una lista de objetivos a corto y largo plazo para nuestra parroquia.

Durante nuestra Feria de Ministerios el 26 y 27 de octubre, animamos a cada uno de ustedes a unirse a un Ministerio. Sin embargo, sabemos que no todos los feligreses tienen el tiempo o simplemente no quieren ser parte de un Ministerio, pero le gustaría participar de alguna manera. Aquí hay una manera de apoyar a nuestra parroquia donando a proyectos específicos.

Todos los feligreses que hagan un donativo recibirán un recibo

(Esto es deducible de impuestos)

Proyectos a corto plazo

1. Biblias para niños para alumnos de 2º de primera Comunión
2. Limpieza de las alfombras del Salón parroquial y de los salones de clase.
3. Pintura para pintar de nuevo las líneas del estacionamiento.

Todo el dinero se destinará al proyecto o proyectos en orden numerado y, cuando se hayan alcanzado los totales, el trabajo se llevará a cabo. El dinero sobrante se destinará al siguiente proyecto numerado, a proyectos a largo plazo o a cualquier otra necesidad que surja en la iglesia.

Proyectos a largo plazo

1. Pintura para el Salón Parroquial y la Oficina, interior y exterior.
2. Reparaciones en el sistema de sonido de la iglesia.
- 3 Nueva unidad de aire acondicionado para reemplazar la que se rompió en la iglesia.

Our 2024 DDF Campaign is coming to a close . Please consider making a generous donation. Thank you!

Nuestra Campania de DDF 2024 esta por concluir. Por favor considere hacer una donacion generosa. Gracias



**DIOCESAN
DEVELOPMENT
FUND** for the Diocese of
San Bernardino

**NEXT
WEEKEND**

JOIN THE *unase a la feria de ministerios de*
CHRIST THE REDEEMER

MINISTRY FAIR

OCTOBER 26 & 27
AFTER ALL MASSES
IN
THE PARISH HALL

26 & 27 DE OCTUBRE
DESPUES DE
TODAS LAS MISAS
EN EL
SALON PARROQUIAL

Who Can I Serve?

¿Cómo puedo servir?



Please join us for Mass celebrating

All Saint's Eve (Vespers)

October 31st at 7 pm.

All children are invited to dress as saints and join the procession of saints.

We will have candy and piñatas after Mass.

All are welcome to join the celebration!



Únase a nosotros para la misa celebrando las

Visperas de todos los Santos

31 de octubre a las 7 pm

Todos los niños están invitados a vestirse como santos y unirse a la procesión de los santos.

Tendremos dulces y piñatas después de la Misa.

¡Todos son bienvenidos a unirse a la celebración!



Religious Education Office

Oficina del Catecismo

909-783-3811 ; Ext 205

Tue & Thurs / Mar y Jue
6 - 8 pm

DID YOU KNOW...

Our Church uses a liturgical calendar to help everyone know when the seasons of the church change and know when celebrations happen in the Church.

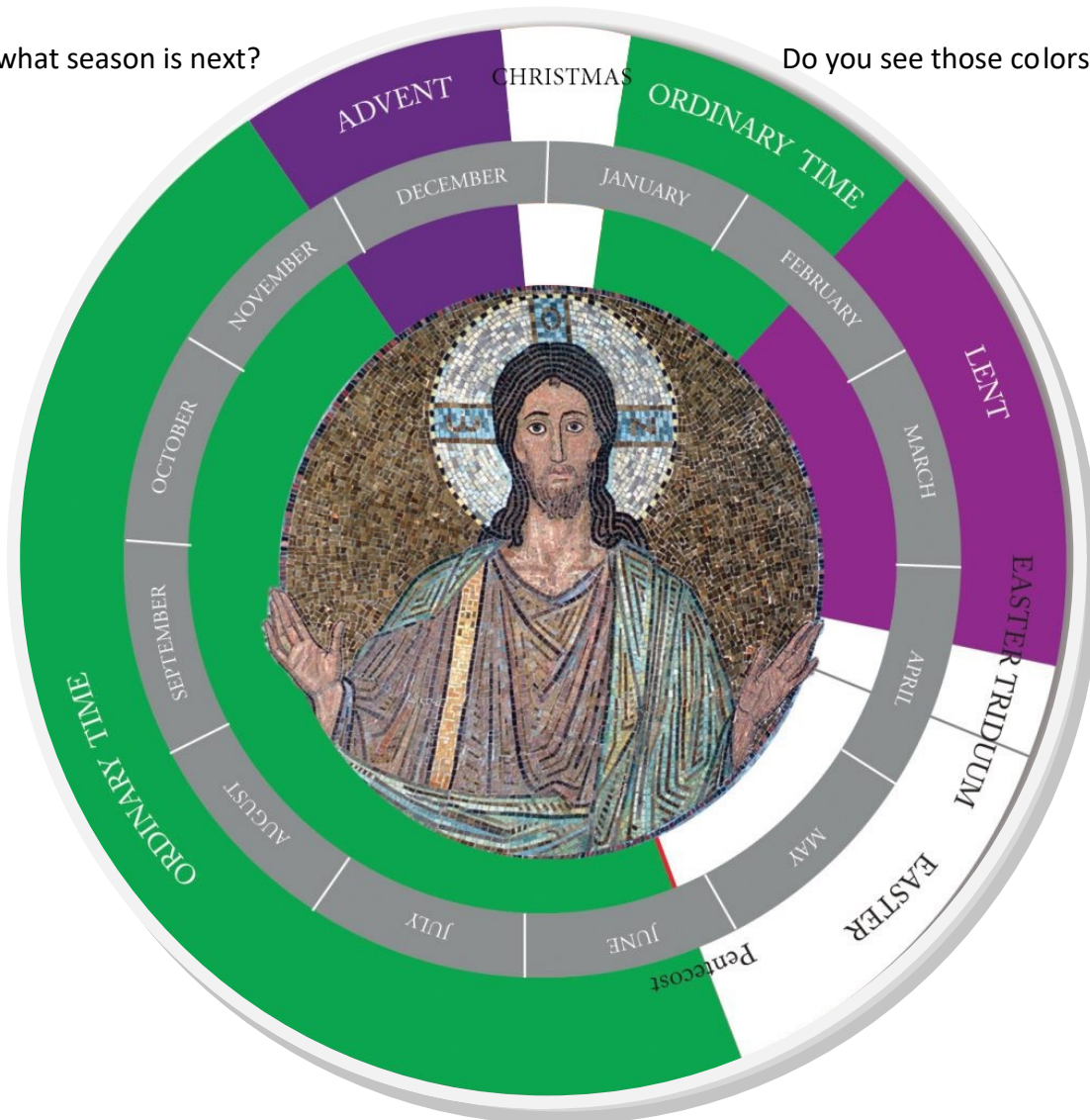
The **General Roman Calendar** is the liturgical calendar that indicates the dates of celebrations of saints and mysteries of the Lord (Jesus Christ) in the Roman Rite of the Catholic Church, wherever this liturgical rite is in use.

Can you tell which season we are in today?

What colors are used in the liturgical calendar?

Can you tell what season is next?

Do you see those colors in the church?



CYCLES — LECTIONARY FOR MASS

Sunday Cycle YEAR B December 3, 2023 to November 24, 2024

Sunday Cycle YEAR C December 1, 2024 to November 23, 2025

Christ the Redeemer Catholic Church

www.ctrcgt.org - Facebook.com /ChristtheRedeemerGT/live/

STAFF

Parish Office

Office Hours Monday - Thursday 9 am—1 pm
SATURDAY 10am—1 pm

Administrator

Rev. Javier Gonzalez-Cabrera, ext. 200
Jgonzalez-cabrera@sbdiocese.org

Administrative Assistant

Asteria Garcia, ext. 202
asgarcia@sbdiocese.org

Religious Education Office Hours

Tuesday & Thursday 6 pm - 8 pm
Call and leave a message at 909-783-3811; ext 205

MINISTRIES

CATECHETICAL MINISTRY

RCIA /RCIC Debbie Gamboa 951-212-7350
dgamboa@sbdiocese.org

PARISH LIFE MINISTRY

Bereavement	Pat Sanchez	951-809-5725
Social Activity	Rosie Whitehead	951-809-2577
Annulment Advocate	Juanita Bigelow	909-370-2758
Tree of Life	Terrie Gatlin	909-825-3021/
	Rosie Whitehead SPANISH	951-809-2577

LITURGICAL MINISTRY

Altar Society	Aurora Mendoza	909-227-5709
Art & Environment	Terrie Gatlin	909-825-3021
Eucharistic Mini.	Fernando Hernández	951-778-2768
Usher/Greeter	Eric Robles	909-783-8311
Lectors	Arturo Cerda	909-754-4912
Sacristans	Fernando Hernandez	951-778-2768
	Aurora Mendoza	909-227-5709

PRAYER GROUP MINISTRY

Grupo de Oración Daniel & Carmen Sanchez 909-213-2019
Our Lady of Fatima Juanita Bigelow 909-370-2758
Our lady of Guadalupe Daniel & Carmen Sanchez 909-213-2019

COMMUNITY OUTREACH MINISTRY

Ministry to the Sick Patricia Kelley 951-662-9467

MAINTENANCE VOLUNTEER

Mike Avila	951-333-8799
Chris Orem	909-800-1031
Eric Robles	909-783-8311

MISSION STATEMENT

As a parish family of believers, united with the Catholic Church, throughout the world, we the people of Christ the Redeemer, proclaim our belief in the message and mission of Jesus Christ. We live out these beliefs in our worship at Mass, through prayer, faith sharing services, and works of charity. As His disciples, we seek to become visible signs of God's love to others in our community and throughout the world.

See what's new on
our website!

Scan, share, and join
the fun!



TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the Toll free *Sexual Misconduct Hotline*:

1-888-206-9090

PARA DENUNCIAR EL ABUSO SEXUAL DE UN NIÑO por parte de un sacerdote, diacono, empleado o voluntario, llame gratuitamente a la Línea Directa de conducto sexual indebido.

COUNCILS

PARISH COUNCIL

Chair: Chris Orem
Secretary: Sally Marquez
Ex-Oficio Mike Avila
Eric Robles
Arturo Cerda,
Daniel Sanchez,
Chris D'Silva

FINANCE COUNCIL

Chair: Darcy McNaboe
Clara Batyi
Menaka Burkitt
Joe Kohorst
Manuel Palencia
Lourdes Razon

SACRAMENTS

Baptism

2nd Saturday of the Month
10 am English
11:30 am Spanish
Call the parish office to schedule

1st Communion

See Religious Education Office

Confirmation

See Religious Education Office

Marriage

Contact the parish office up to one year in advance

Vocations

Contact the Vocations office at (909) 783-1305

Confession

Saturday 4—4:45 pm or during parish office hours

Anointing

Contact Patricia Kelley 951-662-9467